SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

MEMORIAL
DU
Grand-Duché de Luxembourg.

Memorial
des
Großherzogtums Luxemburg.

Samedi, 30 décembre 1911. № 85. Samstag, 30. Dezember 1911.

Avis. — Administration communale.

Par arrêté grand-ducal en date du 28 décembre ct., démission honorable a été accordée, sur leur demande, à MM. Charles *Faber* et Armand *Spoo* de leurs fonctions de bourgmestre des communes de Bettembourg resp. d'Esch-sur-Alzette.

Luxembourg, le 29 décembre 1911.

Le Directeur général de l'intérieur,
BRAUN.

Avis. — Administration communale.

Par arrêté grand-ducal en date du 28 décembre ct., démission honorable a été accordée, sur sa demande, à M. Jean *Hoffmann-Schœdgen*, de ses fonctions d'échevin de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Luxembourg, le 29 décembre 1911.

Le Directeur général de l'intérieur,
BRAUN.

Avis. — Administration communale.

Par arrêté grand-ducal en date des 28 resp 29 décembre courant, ont été nommés bourgmestres des communes ci-après désignées:

Bascharage: M. Jules *Hemmer*, propriétaire à Bascharage;

Garnich: M. Jacques *Schmitz*, propriétaire à Garnich;

Hobscheid: M. Jacques *Feller*, meunier à Eischen;

Bekanntmachung. — Gemeindeverwaltung.

Durch Großh. Beschluß vom 28. d. Mts. ist den HH. Karl Faber und Armand Spoo, auf ihr Ersuchen, ehrenvolle Entlassung aus ihrem Amte als Bürgermeister der Gemeinde Bettemburg bezw. Esch a. d. Alzette bewilligt worden.

Luxemburg, den 29. Dezember 1911.

Der General-Direktor des Innern,
Braun.

Bekanntmachung. — Gemeindeverwaltung.

Durch Großh. Beschluß vom 28. d. Mts. ist Hrn. Johann Hoffmann-Schaedgen, auf sein Ersuchen, ehrenvolle Entlassung aus seinem Amte als Schöffe der Gemeinde Esch an der Alzette bewilligt worden.

Luxemburg, den 29. Dezember 1911.

Der General-Direktor des Innern,
Braun.

Bekanntmachung. — Gemeindeverwaltung.

Durch Großh. Beschluß vom 28. bezw. 29. d. Mts. sind zu Bürgermeistern nachbenannter Gemeinden ernannt worden:

Niederkerschen: Hr. Julius Hemmer, Eigentumer zu Niederkerschen;

Garnich: Hr. Jakob Schmitz, Eigentümer zu Garnich;

Hobscheid: Hr. Jakob Feller, Müller zu Eischen;

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Kœrich: M. Henri *Braun*, propriétaire à Gœblange;

Septfontaines: M. Jean *Manner*, propriétaire à Septfontaines;

Steinfort: M. Robert *Collart*, maître de forges à Steinfort;

Bettembourg: M. Nicolas *Mockel*, chef de ligne à Bettembourg;

Frisange: M. Jacques *Raus-Fischbach*, propriétaire à Aspelt;

Kayl: M. Jean *Laux-Steichen*, propriétaire à Kayl;

Mondercange: M. Jean-Nicolas-Victor *Weisen*, propriétaire à Bergem;

Petange: M. Jean *Waxweiler*, meunier à Petange;

Contern: M. Michel *Hansen*, propriétaire à Contern;

Eich: M. Paul *Mayrisch*, directeur d'assurances à Eich;

Hamm: M. Jules *Godchaux*, industriel à Schleifmuhle;

Hesperange: M. Michel *Kayser*, propriétaire à Itzig;

Rollingergrund: M. Maurice *Pescatore*, directeur de la faïencerie à Septfontaines;

Strassen: M. François *Groff-Cigrang*, négociant à Strassen;

Berg: M. Bernard *Peiffer*, rentier à Colmar;

Bissen: M. Nicolas *Sinner*, propriétaire à Bissen;

Bœvange-sur-Attert: M. François *Nemers*, propriétaire à Buschdorf;

Fischbach: M. Henri *Posing*, propriétaire à Schoos;

Larochette: M. Nicolas *Prim*, tanneur à Larochette;

Lorentzweiler: M. François *Dostert*, mécanicien à Hunsdorf;

Körich: Hr. Heinrich Braun, Eigentümer zu Göblingen;

Simmern: Hr. Johann Mamer, Eigentümer zu Simmern;

Steinfort: Hr. Robert Collart, Hüttenbesitzer zu Steinfort;

Bettemburg: Hr. Nikolaus Mockel, Bahnmeister zu Bettemburg;

Frisingen: Hr. Jakob Raus-Fischbach, Eigentümer zu Aspelt;

Kayl: Hr. Johann Laux-Steichen, Eigentümer zu Kayl;

Monnerich: Hr. Johann Nikolaus Viktor Weisen, Eigentümer zu Bergem;

Petingen: Hr: Johann Waxweiler, Müller zu Petingen;

Contern: Hr. Michel Hansen, Eigentümer zu Contern;

Eich: Hr. Paul Mayrisch, Assekuranzdirektor zu Eich;

Hamm: Hr. Julius Godchaux, Industrielle zu Schleifmühle;

Hesperingen: Hr. Michel Kayser, Eigentümer zu Itzig;

Rollingergrund: Hr. Moritz Pescatore, Direktor der Steingutfabrik zu Siebenbrunnen;

Strassen: Hr. Franz Groff-Cigrang, Kaufmann zu Strassen;

Berg: Hr. Bernhard Peiffer, Rentner zu Colmar;

Biffen: Hr. Nikolaus Sinner, Eigentümer zu Biffen;

Bövingen a. d. Attert: Hr. Franz Nemers, Eigentümer zu Buschdorf;

Fischbach: Hr. Heinrich Posing, Eigentümer zu Schoos;

Fels: Hr. Nikolaus Prim, Gerber zu Fels;

Lorentzweiler: Hr. Franz Dostert, Mechaniker zu Hünsdorf;

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Nommern: M. Pierre *Pétry*, propriétaire à Nommern;

Clervaux: M. Emile *Prum*, tanneur à Clervaux;

Consthum: M. Jacques *Bœver*, propriétaire à Holzthum;

Munshausen: M. Théodore *Bœver*, propriétaire à Munshausen;

Weiswampach: M. Evrard *Kreis*, propriétaire à Weiswampach;

Diekirch: M. Pierre *Pemmers*, avocat à Diekirch;

Hoscheid: M. Jean-Nicolas *Lanners*, propriétaire à Hoscheid;

Mertzig: M. Jean *Klensch*, propriétaire à Niedermertzig;

Bettborn: M. Pierre *Lœsch*, propriétaire à Pratz;

Bigonville: M. Nicolas *Meyers*, propriétaire à Bigonville;

Grosbous: M. Philippe *Linkels*, propriétaire à Grosbous;

Perlé: M. Henri *Plier*, propriétaire à Holtz;

Sœul: M. Jean-Nicolas *Huberty*, propriétaire à Sœul;

Wahl: M. Pierre *Conzémius*, propriétaire à Heispelt;

Alscheid: M. Edouard *Hamus*, propriétaire à Kœnerhof;

Eschweiler: M. Henri *Dengler*, propriétaire à Eschweiler;

Harlange: M. Jean-Nicolas *Wagner*, propriétaire à Tarchamps;

Mecher: M. Antoine *Majery*, propriétaire à Nothum;

Neunhausen: M. Henri *Origer*, propriétaire à Lultzhausen;

Wiltz: M. Charles *Mathieu*, rentier à Wiltz;

Nommern: Hr. Peter Petry, Eigentümer zu Nommern;

Clerf: Hr Emil Prüm, Gerber zu Clerf;

Consthum: Hr. Jakob Boever, Eigentümer zu Holzthum;

Munshausen: Hr. Theodor Boever, Eigentümer zu Munshausen;

Weiswampach: Hr. Evrard Kreis, Eigentümer zu Weiswampach;

Diekirch: Hr. Peter Pemmers, Advokat zu Diekirch;

Hoscheid: Hr. Johann Nikolaus Lanners, Eigentümer zu Hoscheid;

Mertzig: Hr. Johann Klensch, Eigentümer zu Niedermertzig;

Bettborn: Hr. Peter Loesch, Eigentümer zu Pratz;

Bondorf: Hr. Nikolaus Meyers, Eigentümer zu Bondorf;

Grosbous: Hr. Philipp Linkels, Eigentümer zu Grosbous;

Perl: Hr. Heinrich Plier, Eigentümer zu Holtz;

Saeul: Hr. Johann Nikolaus Huberty, Eigentümer zu Saeul;

Wahl: Hr. Peter Conzemius, Eigentümer zu Heispelt;

Alscheid: Hr. Eduard Hamus, Eigentümer zu Koenerhof;

Eschweiler: Hr. Heinrich Dengler, Eigentümer zu Eschweiler;

Harlingen: Hr. Johann Nikolaus Wagner, Eigentümer zu Ischpelt;

Mecher: Hr. Anton Majery, Eigentümer zu Nothum;

Neunhausen: Hr. Heinrich Origer, Eigentümer zu Lultzhausen;

Wiltz: Hr. Karl Mathieu, Rentner zu Wiltz;

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Walwerwiltz: M. Jean *Meisch*, propriétaire à Lellingen;

Winseler: M. André *Weinandy*, propriétaire à Nœrtrange;

Beaufort: M. Henri-Joseph *Linkels*, industriel et agronome à Beaufort;

Bech: M. Pierre *Lenertz*, propriétaire à Zittig;

Rosport: M. Robert *Tudor*, rentier à Rosport;

Waldbillig: M. Théodore *Walch*, propriétaire à Haller;

Biwer: M. Mathias *Mehlen*, meunier à Biwer;

Flaxweiler: M. Jean *Molitor*, propriétaire à Oberdonven;

Grevenmacher: M. Pierre *Godart*, médecin à Grevenmacher;

Junglinster: M. Félix *Putz*, propriétaire à Bourglinster;

Lenningen: M. Jean *Rauen*, propriétaire à Canach;

Manternach: M. Nicolas *Wagner*, propriétaire à Berbourg;

Mertert: M. Jean-Baptiste *Paulus*, propriétaire à Mertert;

Remerschen: M. Jean *Schumacher*, propriétaire à Wintrange;

Remich: M. Joseph *Faber*, ingénieur à Remich;

Wormeldange: M. Jean *Becker-Fohl*, propriétaire à Ehnen.

Luxembourg, le 29 décembre 1911.

Le Directeur général de l'intérieur,
BRAUN.

Avis. — Administration communale.

Par arrêté grand-ducal en date du 28 déct., ont été nommés échevins des communes ci-après désignées:

Wilwerwiltz; Hr. Johann Meisch, Eigentümer zu Lellingen;

Winseler: Hr. Andreas Weinandy, Eigentümer zu Nörtrin en;

Befort: Hr. Heinrich Joseph Linkels, Industrielle und Agronom zu Befort;

Bech: Hr. Peter Lenertz, Eigentümer zu Zittig;

Rosport; Hr. Robert Tudor, Rentner zu Rosport;

Waldbillig: Hr. Theodor Walch, Eigentümer zu Haller;

Biwer: Hr. Mathias Mehlen, Müller zu Biwer;

Flaxweiler: Hr. Johann Molitor, Eigentümer zu Oberdonven;

Grevenmacher: Hr. Peter Godart, Arzt zu Grevenmacher;

Junglinster: Hr. Felix Putz, Eigentümer zu Burglinster;

Lenningen: Hr. Johann Rauen, Eigentümer zu Canach;

Manternach: Hr. Nikolaus Wagner, Eigentümer zu Berburg;

Mertert; Hr. Johann Baptist Paulus, Eigentümer zu Mertert;

Remerschen: Hr. Johann Schumacher, Eigentümer zu Wintringen;

Remich: Hr. Josef Faber, Ingenieur zu Remich;

Wormeldingen: Hr. Johann Becker-Fohl, Eigentümer zu Ehnen.

Luxemburg, den 29. Dezember 1911.

Der General-Direktor des Innern,
Braun.

Bekanntmachung. — Gemeindeverwaltung.

Durch Großh. Beschluß vom 28. d. Mts. sind zu Schöffen nachbezeichneter Gemeinden ernannt worden:

Luxembourg: M. Paul *Stumper*, directeur d'assurances à Luxem ourg;

Dudelange: M. Nicolas *Kihn*, chef de service à Dudelange;

Ettelbruck; M. Michel *Weber*, industriel à Ettelbruck;

Wiltz: M. Georges-Eugène *Thilges*, industriel à Wilt ;

Vianden: M. Nicolas-Victor *Hess*, tanneur à Vianden;

Grevenmacher: M. Mathias *Prost*, négociant à Grevenmacher.

Luxembourg, le 29 décembre 1911.

Le Directeur général de l'intérieur,
BRAUN.

Avis. — Administration communale.

Par arrêté du soussigné en date de ce jour ont été nommés échevins des communes ci-après désignées:

Dippach: M. Jean-Jacques *Witry*, cultivateur à Dippach;

Garnich: M. Égide *Kayl*, cultivateur à Kahler;

Hobscheid: M. Jacques *Thomas*. cultivateur à Eischen;

Kehlen: M. Michel *Stoltz*, cultivateur à Nospelt;

Kœrich: MM. Pierre *Kloster*, cultivateur à Gœtzingen, et Jean *Mans*, cultivateur à Kœrich;

Mamer: M. Paul *Jacqué*, cultivateur à Holzem;

Septfontaines: M. Jules *Eilenbecker*, cultivateur à Greisch;

Steinfort: M. Gustave *Loose*, ingénieur à Steinfort;

Bettembourg: MM. Pierre *Maret*, fermier à Nœrtzange, et François *Heyart*, chef de train à Bettembourg;

Luxemburg: Hr. Paul Stumper, Assekuranzdirektor zu Luxemburg;

Dudelingen: Hr. Nikolaus Kihn, Dienstchef zu Dudelingen;

Ettelbrück: Hr. Michel Weber, Industrielle zu Ettelbrück;

Wiltz: Hr. Georg Eugen Thilges, Industrielle zu Wiltz;

Vianden: Hr. Nikolaus Viktor Heß, Gerber zu Vianden;

Grevenmacher: Hr. Mathias Prost, Kaufmann zu Grevenmacher.

Luxemburg, den 29. Dezember 1911.

Der General-Direktor des Innern,
Braun.

Bekanntmachung. — Gemeindeverwaltung.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage sind zu Schöffen nachbezeichneter Gemeinden ernannt worden:

Dippach: Hr Joh. Jakob Witry, Landwirt zu Dippach;

Garnich: Hr. Egidius Kayl, Landwirt zu Kahler;

Hobscheid: Hr. Jakob Thomas, Landwirt zu Eischen;

Kehlen: Hr. Michel Stoltz, Landwirt zu Nospelt;

Körich: HH. Peter Kloster, Landwirt zu Götzingen, und Johann Mans, Landwirt zu Körich;

Mamer: Hr. Paul Jacqué, Landwirt zu Holzem;

Simmern: Hr. Julius Eilenbecker, Landwirt zu Greisch;

Steinfort: Hr. Gustave Loose, Ingenieur zu Steinfort;

Bettemburg: HH. Peter Maret, Pächter zu Nörtzingen, und Franz Heyart, Zugführer zu Bettemburg;

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Kayl: MM. Joseph *Trausch*, cultivateur à Tétange, et Jean *Schon-Jacqué*, cultivateur à Kayl;

Leudelange: M. Nicolas *Welter*, cultivateur à Leudelange;

Mondercange: M. Jean *Loutsch*, cultivateur à Mondercange;

Petange: M. Jean *Thiry*, menuisier à Lamadelaine;

Sauem: M. François *Kunnert*, cultivateur à Belvaux;

Schifflange: M. Jean *Klein-Friederg*, propriétaire à Schifflange;

Contern: MM. Michel *Leytem*, cultivateur à Medingen, et Pierre *Hellers*, cultivateur à Oetrange;

Eich: M. Henri *Heymanns*, employé au Crédit foncier à Dommeldange;

Hamm: MM. Jean *Eicher*, assistant au chemin de fer à Pulvermuhl, et Nicolas *Friedrich*, cultivateur à Hamm;

Hollerich: M. Albert-Louis *Wurth*, ingénieur à Hollerich;

Niederanven: MM. Jean *Tabouring*, cultivateur à Senningen, et Michel *Leyers*, couvreur en ardoises à Rammeldange;

Rollingergrund: M. Constant *Soupert*, rosiériste à Limpertsberg;

Schuttrange: MM. Mathias *Hellers*, propriétaire à Uebersyren, et Nicolas *Schuller*, chef-poseur à Schuttrange.

Steinsel: M. Michel *Eyschen*, menuisier à Steinsel;

Strassen: M. Mathias *Bauer*, industriel à Strassen;

Bissen: M. Jean-Pierre *Ledesch*, cultivateur à Bissen;

Larochette: M. Jean-Pierre-Félix *Sinner*, représentant de commerce à Larochette;

Lintgen: MM. Pierre *Pesch*, couvreur en ardoises à Lintgen, et Antoine *Cottong*, entrepreneur à Lintgen;

Kayl: HH. Joseph Trausch, Landwirt zu Tetingen, und Johann Schon-Jocqué, Landwirt zu Kayl;

Leudelingen: Hr. Nikolas Welter, Landwirt zu Leudelingen;

Monnerich: Hr. Johann Loutsch, Landwirt zu Monnerich;

Petingen: Hr. Johann Thiry, Schreinermeister zu Rollingen;

Sassenheim: Hr. Franz Kunnert, Landwirt zu Beles;

Schifflingen: Hr. Johann Klein-Friederig, Landwirt zu Schifflingen;

Contern: HH. Michel Leytem, Landwirt zu Medingen, und Peter Hellers, Landwirt zu Oitrungen;

Eich: Hr. Heinrich Heymanns, Beamter an der Grund-Kreditanstalt zu Dommeldingen;

Hamm: HH. Johann Eicher, Bahn-Assistent zu Pulfermühl, und Nikolaus Friedrich, Landwirt zu Hamm;

Hollerich: Hr. Albert Ludwig Wurth, Ingenieur zu Hollerich;

Niederanven: HH. Johann Tabouring, Landwirt zu Senningen, und Michel Leyers, Schieferdecker zu Rammeldingen;

Rollingergrund: Hr. Constant Soupert, Rosenzüchter zu Limpertsberg;

Schuttringen: HH. Mathias Hellers, Landwirt zu Uebersyren, und Nikolaus Schuller, Rottenführer zu Schuttringen;

Steinsel: Hr. Michel Eyschen, Schreinermeister zu Steinsel;

Strassen: Hr. Mathias Bauer, Industrielle zu Strassen;

Bissen: Hr. Johann Peter Ledesch, Landwirt zu Bissen;

Fels: Hr. Johann Peter Felix Sinner, Geschäftsvertreter zu Fels;

Lintgen: HH. Peter Besch, Schieferdecker zu Lintgen, und Anton Cottong, Unternehmer zu Lintgen;

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Lorentzweiler: M. Jean-Pierre *Esch*, maçon à Bofferdange;

Mersch: M. Charles *Arendt*, propriétaire à Reckingen;

Nommern: M. Jean-Pierre *Fischer*, rentier à Schrondweiler;

Clervaux: M. Jean *Tholl*, cultivateur à Reuler;

Consthum: MM. Nicolas *Reiter*, cultivateur à Consthum, et Victor *Lanners*, cultivateur à Consthum;

Hachiville: MM. Jean-Pierre *Wenkin*, cultivateur à Weiler, et Pierre *Noé*, cultivateur à Hoffelt;

Munshausen: M. Michel *Reding*, cultivateur à Drauffelt;

Weiswampach: M. Michel-Jean-Nicolas *Neumann*, cultivateur à Leithum;

Bettendorf: MM. Jean *Gœbel*, cultivateur à Gilsdorf, et Théodore *Weyland*, cultivateur à Bettendorf;

Bourscheid: M. Jean-Pierre *Huberty*, cultivateur à Kehmen;

Erpeldange: M. Nicolas *Lux*, cultivateur à Erpeldange;

Mertzig: M. Nicolas *Weiland*, cultivateur à Mertzig;

Reisdorf: M. Nicolas *Wagner*, cultivateur à Reisdorf;

Schieren: M. Nicolas *Berchem*, cultivateur à Schieren;

Arsdorf: M. Ferdinand *Berg*, cultivateur à Arsdorf;

Beckerich: M. Mathias *Wampach*, cultivateur à Oberpallen;

Bettborn: MM. Jean *Reiffenberg*, cultivateur à Platen, et Michel *Gœdert*, cultivateur à Reimberg;

Ell: M. François *Nothum*, cultivateur à Ell;

Folschette: M. Guillaume *Gremling*, cultivateur à Hostert;

Lorentzweiler: Hr. Johann Peter Esch, Maurermeister zu Bofferdingen;

Mersch: Hr. Karl Arendt, Landwirt zu Reckingen;

Nommern: Hr. Johann Peter Fischer, Rentner zu Schrondweiler;

Clerf: Hr. Johann Tholl, Landwirt zu Reuler;

Consthum: HH. Nikolaus Reiter, Landwirt zu Consthum, und Viktor Lanners, Landwirt zu Consthum;

Helzingen: HH. Joh. Peter Wenkin, Landwirt zu Weiler, und Peter Noé, Landwirt zu Hoffelt;

Munshausen: Hr. Michel Reding, Landwirt zu Drauffelt;

Weiswampach: Hr Michel Joh. Nikolaus Neumann, Landwirt zu Leithum;

Bettendorf: HH. Johann Goebel, Landwirt zu Gilsdorf, und Theodor Weyland, Landwirt zu Bettendorf;

Bourscheid: Hr. Johann Peter Huberty, Landwirt zu Kehmen;

Erpeldingen: Hr. Nikolaus Lux, Landwirt zu Erpeldingen;

Mertzig: Hr. Nikolaus Weiland, Landwirt zu Mertzig;

Reisdorf: Hr. Nikolaus Wagner, Landwirt zu Reisdorf;

Schieren: Hr. Nikolaus Berchem, Landwirt zu Schieren;

Arsdorf: Hr. Ferdinand Berg, Landwirt zu Arsdorf;

Beckerich: Hr. Mathias Wampach, Landwirt zu Oberpallen;

Bettborn: HH. Johann Reiffenberg, Landwirt zu Platen, und Muhel Goebert, Landwirt zu Reimberg;

Ell: Hr. Franz Nothum, Landwirt zu Ell;

Folscheid: Hr. Wilhelm Gremling, Landwirt zu Hostert;

Sœul: M. Pierre *Risch*, propriétaire à Ehner;

Useldange: M. Jean *Schmitt*, cultivateur à Everlange;

Boulaide: M. Jean *Holtz*, cultivateur à Surré.

Esch-sur-Sûre: M. Frédéric *Gœdert*, cirier à Esch;

Eschweiler: M. Mathias *Keipes*, cultivateur à Knaphoscheid;

Gœsdorf: MM. Valentin *Sontag*, cultivateur à Gœsdorf, et Emile *Wolter*, cultivateur à Nocher;

Harlange: M. François *Holtz*, cultivateur à Watrange;

Mecher: MM. Jean *Feider*, tanneur à Liefrange et Bernard *Gœders*, cultivateur à Mecher;

Neunhausen: MM. Edouard *Zigrang*, cultivateur à Bonnal, et Nicolas *Kler*, charron à Insenborn;

Winseler: M. Martin *Poncin*, cultivateur à Berlé;

Putscheid: MM. Jean *Heinen*, maréchal-ferrant à Stolzembourg, et Jean-Emile *Krack*, cultivateur à Gralingen;

Beaufort: MM. Mathias *Diederich*, cultivateur à Dillingen, et Conrad *Knaf*, cultivateur à Beaufort;

Bech: M. Jean *Kinnen*, cultivateur à Rippig;

Berdorf: MM. Michel *Ries*, cultivateur à Berdorf, et Hubert *Haag*, cultivateur à Berdorf;

Consdorf: M. Jean-Pierre *Salentiny*, propriétaire à Stoppelhof;

Mompach: M. Théodore *Welter*, menuisier à Mœrsdorf;

Betzdorf: MM. Jacques *Mangen*, cultivateur à Berg, et Jean *Weisgerber*, cultivateur à Olingen;

Säul: Hr. Peter Risch, Eigentümer zu Ehner;

Useldingen: Hr. Johann Schmitt, Landwirt zu Everlingen;

Bauschleiden: Hr. Johann Holtz, Landwirt zu Syr;

Esch a. d. Sauer: Hr. Friedrich Goebert, Kerzenfabrikant zu Esch;

Eschweiler: Hr. Mathias Keipes, Landwirt zu Knaphoscheid;

Gösdorf: HH. Valentin Sontag, Landwirt zu Gösdorf, und Emil Wolter, Landwirt zu Nocher;

Harlingen: Hr. Franz Holtz, Landwirt zu Walter;

Mecher: HH. Johann Feiber, Gerber zu Liefringen, und Bernhard Goebers, Landwirt zu Mecher;

Neunhausen: HH. Eduard Zigrang, Landwirt zu Bonnal, und Nikolaus Kler, Wagner zu Insenborn;

Winseler: Hr. Martin Poncin, Landwirt zu Berlé;

Putscheid: HH. Johann Heinen, Hufschmied zu Stolzemburg, und Johann Emil Krack, Landwirt zu Gralingen;

Befort: HH. Mathias Diederich, Landwirt zu Dillingen, und Konrad Knaf, Landwirt zu Befort;

Bech: Hr. Johann Kinnen, Landwirt zu Rippig;

Berdorf: HH. Michel Ries, Landwirt zu Berdorf, und Hubert Haag, Landwirt zu Berdorf;

Consdorf: Hr. Johann Peter Salentiny, Landwirt zu Stoppelhof;

Mompach: Hr. Theodor Welter, Schreinermeister zu Mörsdorf;

Betzdorf: HH. Jakob Mangen, Landwirt zu Berg, und Johann Weisgerber, Landwirt zu Olingen;

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Biwer: M. Maurice-Bernard *Duchscher*, industriel à Wecker;

Flaxweiler: M. Pierre *Kauffmann*, propriétaire à Gostingen;

Junglinster: M. Jean-Baptiste *Rischette*, cultivateur à Junglinster;

Mertert: MM. Jean *Backes*, tonnelier à Wasserbillig, et Michel *Paulus-Gaspard*, propriétaire à Wasserbillig;

Rodenbourg: M. Jean-Baptiste *Didier*, propriétaire à Rodenbourg;

Wormeldange: M. Mathias *Kohl*, vigneron à Wormeldange;

Bous: MM. Nicolas *Pier*, propriétaire à Bous, et Michel *Steichen*, cultivateur à Emeringerhof;

Burmerange: M. Victor *Wiltzius*, propriétaire à Elvange;

Dalheim: M. Pierre *Schmit*, cultivateur à Dalheim;

Lenningen: M. Michel *Dondelinger*, cultivateur à Canach;

Mondorf-les-Bains: M. Nicolas *Leick*, cultivateur à Mondorf-les-Bains;

Remerschen: M. Mathias *Bellwald*, vigneron à Wintrange.

Waldbredimus: MM. Christophe *Ries*, cultivateur à Waldbredimus, et Jean *Mousel*, cultivateur à Trintange;

Wellenstein: MM. Nic. *Reisdorfer*, vigneron à Schwebsingen, et Nicolas *Kieffer*, vigneron à Wellenstein.

Luxembourg, le 29 décembre 1911.

Le Directeur général de l'Intérieur,
BRAUN.

Avis. — Assurance-accidents.

En exécution de l'arrêté du 6 novembre 1911, il a été procédé les 30 novembre et 1er décembre 1911 à l'élection de délégués-

Biwer: Hr. Moritz Bernard Duchscher, Industrielle zu Wecker;

Flaxweiler: Hr. Peter Kauffmann, Eigentümer zu Gostingen;

Junglinster: Hr. Johann Baptist Rischette, Landwirt zu Junglinster;

Mertert: HH. Johann Backes, Küfermeister zu Wasserbillig, und Michel Paulus-Gaspard, Eigentümer zu Wasserbillig;

Rodenburg: Hr. Johann Baptist Didier, Eigentümer zu Rodenburg;

Wormeldingen: Hr. Mathias Kohl, Winzer zu Wormeldingen;

Bous: HH. Nikolaus Pier, Eigentümer zu Bous, und Michel Steichen, Landwirt zu Emeringerhof;

Bürmeringen: Hr. Viktor Wiltzius, Eigentümer zu Elvingen;

Dalheim: Hr. Peter Schmit, Landwirt zu Dalheim;

Lenningen: Hr. Michel Dondelinger, Landwirt zu Canach;

Bad-Mondorf: Hr. Nikolaus Leick, Landwirt zu Bad-Mondorf;

Remerschen: Hr. Mathias Bellwald, Winzer zu Wintringen;

Waldbredimus: HH. Christoph Ries, Landwirt zu Waldbredimus, und Johann Mousel, Landwirt zu Trintingen;

Wellenstein: HH. Nikolaus Reisdorfer, Winzer zu Schwebsingen, und Nikolaus Kieffer, Winzer zu Wellenstein.

Luxemburg, den 29. Dezember 1911.

Der General-Direktor des Innern,
Braun.

Bekanntmachung. — Unfallversicherung.

In Ausführung des Beschlusses vom 6. November 1911 wurde am 30. November und 1. Dezember 1911 zu der in Art. 35 und

ouvriers, prévus par les art. 35 et 53 de la loi du 5 avril 1902, sur l'assurance obligatoire contre les accidents.

Le relevé, publié à la suite du présent, indique par cantons judiciaires les personnes qui, d'après le résultat des élections, seront appelées à fonctionner jusqu'au 31 décembre 1914 en qualité de délégués-ouvriers.

Kanton Esch a. d. Alz. — Betriebsart A.

Wirkliche Delgirte.

HH. Nikolaus Meyer, Hüttenarbeiter (Le Gallais-Metz & Cie) zu Esch a. d. Alz.
Jakob Loewen, Nachtwächter (Le Gallais-Metz & Cie) zu Esch a. d. Alz.
Johann Robert, Maschinist (Le Gallais-Metz & Cie) zu Esch a. d. Alz.
Hubert Haller, Hüttenarbeiter (Hochöfen) zu Düdelingen.
Peter Pröß, Walzer (Hochöfen) zu Düdelingen.
Johann gen. Dominik Kinnen, Schlosser (Le Gallais-Metz & Cie) zu Esch a. d. Alz.
Peter Döhmer, Aufseher (Stahlwerk) zu Düdelingen.
Heinrich Reckinger, Schlosser (Le Gallais-Metz & Cie) zu Esch a. d. Alz.
Nikolaus Franz Fellerich, Maschinist (Hochöfen) zu Düdelingen.
Ludwig Loos, Vorarbeiter (Hochöfen) zu Düdelingen.

Ersatzmänner.

HH. Johann Krings, Schlosser (Gelsenkirchen) zu Esch a. d. Alz.
Nikolaus Lucas, Schmied (Gelsenkirchen) zu Esch a. d. Alz.
Jakob Paulin, Kesselwärter (Gelsenkirchen) zu Esch a. d. Alz.
Nikolaus Bastian, Schmelzer (Gelsenkirchen) zu Esch a. d. Alz.
Peter Bück, Schmelzer (Hochöfen) zu Düdelingen.

53 des Unfallversicherungsgesetzes vom 5. April 1902 vorgesehenen Wahl von Arbeiter-Vertretern geschritten.

Das nachfolgende Namensverzeichnis gibt für jeden Gerichtskanton die Personen an, welche berufen sind, gemäß dem Wahlresultate, bis zum 31. Dezember 1914 als Arbeiter-Vertreter zu wirken.

HH. Mathias Gehentges, Schmelzer (Gelsenkirchen) zu Esch a. d. Alz.
Wilhelm Bimmermann, Hochofenarbeiter (Gelsenkirchen) zu Esch a. d. Alz.
Mathias Anton, Maschinist (Hochöfen) zu Düdelingen.
Philipp Hilbert, Hochofenarbeiter (Gelsenkirchen) zu Esch a. d. Alz.
Nikolaus Olinger, Arbeiter (Hochöfen Düdelingen) zu Tetingen.

Betriebsart B.

Wirkliche Delegirte.

HH. Mathias Claus, Bergmann (Le Gallais-Metz & Cie) zu Esch a. d. Alz.
Nikolaus Weis, Bergmann (Le Gallais-Metz & Cie) zu Obercorn.
Peter Wolff, Bergmann (Le Gallais-Metz & Cie) zu Tetingen.
Nikolaus Bintener, Bergmann (Hochöfen) zu Düdelingen.
Karl Eberhard, Bergmann (Le Gallais-Metz & Cie) zu Nürnelingen.
Jakob Weis, Bergmann (Le Gallais-Metz & Cie) zu Obercorn.
Perer Meyer, Bergmann (Saarbrücken) zu Esch a. d. Alz.
Hub. Olinger, Bergmann (Mines d'Esch) zu Tetingen
Peter Baltes, Stellmacher (Le Gallais-Metz & Cie.) zu Belvaux.
Mathias Wintersdorff, Schmied (Le Gallais-Metz & Cie.) zu Belvaux

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Ersatzmänner.

HH. Joseph Duschene, Bergmann (Gelsenkirchen) zu Esch a. d. Alz.
Peter Ruhl, Bergmann (Hochöfen) zu Dudelingen
Johann Theodor Steichen, Bergmann (Hochöfen) zu Dudelingen.
Johann Claus, Bergmann (Ch. Hoffmann) zu Esch a. d. Alz.
Theodor Kemp, Bergmann (Le Gallais-Metz & Cie) zu Rümelingen.
Friedrich Meyer, Bergmann (Saarbrücken) zu Esch a. d. Alz.
Franz Loutsch, Bremser (Galgenberg) zu Esch a. d. Alz.
Albert Moebus, Magaziniverwalter (Saarbrücken) zu Esch a. d. Alz.
Johann Pick, Bergmann (Galgenberg) zu Esch a. d. Alz.
Johann Baptist Simon, Schmied (J. Collart) zu Esch a. d. A.

Betriebsart C.

Wirkliche Delegirte.

HH. Nikolaus Lorang, Elektriker (Le Gallais-Metz & Cie.) zu Esch a. d. Alz.
Johann Schumacher, Elektriker (Brauerei Buchholtz) zu Esch a. d. Alz.
Peter Billen, Elektriker (Gelsenkirchen) zu Esch a. d. Alz.
Peter Thilges, Elektriker (Collart & Cie.) zu Esch a. d. Alz.
Michel Flammant, Lokomotivfuhrer (Saarbrücken) zu Esch a. d. Alz.
Franz Turpel, Lokomotivführer (Gelsenkirchen) zu Esch a. d. A.
Eugen Bernard, Krahnenführer (Gelsenkirchen) zu Esch a. d. Alz.
Johann Hirtz, Maschinist (Le Gallais-Metz & Cie.) zu Esch a. d. Alz.
Karl Kratz, Lokomotivfuhrer (Collart & Cie.) zu Esch a. d. Alz.
HH. Peter Stoffel, Maschinist (Le Gallais-Metz & Cie.) zu Esch a. d. Alz.

Ersatzmänner.

HH. Mathias Dossing, Elektriker (Brauerei Buchholtz) zu Esch a. d. Alz.
Joseph Durant, Mechaniker (Saarbrücken) zu Esch a. d. Alz.
Heinrich Sinnes, Maschinist (Gelsenkirchen) zu Esch a. d. Alz.
Jakob Paulin, Lokomotivführer (Gelsenkirchen) zu Esch a. d. Alz.
Karl Frantzen, Installateur (Gasanstalt Differdingen) zu Differdingen.
Clemens Huberty, Arbeiter (Steinbrüche) zu Rodingen.
Jakob Logelin, Vorarbeiter (Jos. Logeling) zu Differdingen.
Johann Feiereisen (Sohn), Arbeiter (Steinbrüche) zu Rodingen.
Gregorius Knauf, Arbeiter (Wasserleitung) zu Rodingen.
Klemens Schmit, Steinbrucharbeiter (de Saintignon) zu Rodingen.

Betriebsart D.

Wirkliche Delegirte.

HH. Johann Fettes, Brauburschc (Buchholtz) zu Esch a. d. Alz.
Peter Scharry, Schriftsetzer (Origer) zu Esch a. d. Alz.
Heinrich Robinet, Rollefax (Buchholtz) zu Esch a. d. Alz.
Emil Jakob Braun, Schreiner (Emering) zu Esch a. d. Alz.
Aloys Schmit, Aufseher (Lefèvre) zu Esch a. d. Alz.
Michel Watry, Metzger (Schlachthaus) zu Esch a. d. Alz.
Johann Dossing, Arbeiter (Buchholtz) zu Esch a. d. Alz.
Joseph Quiring, Schreiner (Salentiny) zu Esch a. d. Alz.

Nik. Bauler, Aufseher (Lefèvre) zu Esch a. d. Alz.
Nik. Rultgen, Metzger (Schlachthaus) zu Esch a. d. Alz.

Ersatzmänner.

HH. Adam Juncker, Arbeiter (Stadt Esch) zu Esch a. d. Alz.
August Schouweiler, Zementarbeiter zu Rodingen.
Dominik Wagner, Beamter (Soc. de Bel-Val) zu Belval.
Mathias Blau, Metzgergeselle (Schlachthof) zu Rumelingen.
Johann Mangen, Arbeiter zu Belval.
Joh. Pet. Weydert, Schreiner (Salentiny) zu Esch a. d. Alz
Peter Karger, Schreiner (Geb. Müller) zu Esch a. d. Alz.
Fritz Kubelstein, Buchdrucker (Orig.r) zu Esch a. d. Alz.
Joh. gen. Emil Laux, Schreiner (Huber) zu Differdingen.
Johann Peter Floner, Schreiner (Kippgen) zu Tetingen.

Kanton Luxemburg. — Betriebsart A.

Wirkliche Delegirte.

HH. Ferdinand Jander, Arbeiter (Wilhelm-Luxb.-Eisenb.) zu Pfaffenthal.
Nik. Weis, Schlosser (Sekundärbahnen) zu Hesperingen.
Nik. Heinen, Schmied (Wilhelm-Luxb.-Eisenb.) zu Hollerich.
Johann Bellmann, Schlosser (Wilh. Luxb.-Eisenb.) zu Luxemburg.
Theod. Zahlen, Obmann (Wilh. Luxb.-Eisenb.) zu Bonneweg.
Heinrich Lanz, Schlosser (Wilh. Luxb. Eisenb.) zu Bonneweg.
Johann Staudt, Schlosser (Wilh. Luxb. Eisenb.) zu Bonneweg.
Paul Reuland, Magazinverw. (Würth & Cie) zu Luxemburg.
HH. Mathias Müller, Arbeiter (Mercier) zu Bonneweg.
Bernard Achten, Schmied (Wilh.-Lux.-Eisenb.) zu Bonneweg.

Ersatzmänner.

HH. Phil. Lamberty, Schmied (Wilh.-Luxb.-Eisenb) zu Bonneweg.
M. Musmann, Zuschläger (Wilh.-Luxb.-Eisenb.) zu Bonneweg.
Viktor Thommes, Arbeiter (Mercier) zu Hollerich.
HH. Jakob Beffort, Schreiner (Wilh.-Luxb.-Eisenb.) zu Grund.
Karl Beffort, Schlosser (Wilh.-Lux.-Eisenb.) zu Pfaffenthal.
Peter Weis, Beamter (Wilh.-Lux.-Eisenb.) zu Hollerich.
Johann Peller, Schlosser zu Neudorf.
Johann Bichel, Ankuppler (Wilh.-Luxb.-Eisenb.) zu Weimerskirch.
Peter Lahr, Fuhrmann (Huberty Mühlenweg) zu Dommeldingen.
Peter Linster, Schlosser (L. S.-V.) zu Bonneweg.

Betriebsart B.

Wirkliche Delegirte.

HH. Theodor Hellers, Schlosser (Würth) zu Hollerich.
Mathias Lamesch, Schlosser (Legallais-Metz & Cie, Dommeldingen) zu Dommeldingen.
Theodor Fürst, Schmelzarbeiter (Legallais-Metz & Cie, Eich) zu Merlerstraße.
Peter Schmidt, Sandformer (Legallais-Metz & Cie, Dommeldingen) zu Beggen.
Michel Heymanns Arbeiter (Legallais-Metz & Cie, Dommeldingen) zu Weimerskirch.
Peter Bastian, Schmelzarbeiter (Legallais-Metz & Cie, Eich) zu Eich
Jakob Schmit, Arbeiter (Legallais-Metz & Cie, Dommeldingen) zu Eich.

Peter Hoffmann, Arbeiter (Legallais-Metz & Cie, Donnelbingen) zu Beggen.
Mathias Schwachtgen, Wagner (Le Gallais-Metz & Cie, Donnelbingen) zu Donnelbingen
Joseph Majerus, Schmelzarbeiter (Le Gallais-Metz & Cie, Eich) zu Mühlenbach.

Ersatzmänner.

HH. Peter Hastert, Schmelzarbeiter (Le Gallais-Metz & Cie, Eich) zu Wemmerskirch.
Johann Weißgerber, Beamter (Stahlwerk) zu Hollerich.
Nik. Hoffmann, Magazinverwalter (Le Gallais-Metz & Cie, Donnelbingen) zu Donnelbingen.
Johann Reding, Zementarbeiter (Zementfabrik) zu Donnelbingen.
Nik. Schmit, Arbeiter (Le Gallais-Metz & Cie, Donnelbingen) zu Donnelbingen.
Mathias Stauffner, Schlosser (P. Würth) zu Hollerich.
Wilhelm Biltgen, Former (Le Gallais-Metz & Cie, Eich) zu Donnelbingen.
Johann Schandel, Arbeiter (Le Gallais-Metz & Cie, Donnelbingen) zu Hunsdorf.
Joh. Peter Rasquin, Dreher (Le Gallais-Metz & Cie, Donnelbingen) zu Mühlendorf-Steinsel.
Nik. Hellers, Vater, Arbeiter (P. Wurth) zu Hesperingen.

Betriebsart C.

Wirkliche Delegirte.

HH. Karl Jander, Maurer (Morché, Limpertsberg) zu Luxemburg.
Math. Werthesen, Schreiner (Bonifas-Bonneweg) zu Clausen.
Franz Hoffmann, Arbeiter (Villeroy & Boch) zu Strassen.
Joh. Irrthum, Gasarbeiter (Gaswerk) zu Limpertsberg.
HH. Joh. Müller, Arbeiter (Villeroy & Boch) zu Rollingergrund.
Nik. Molling, Schreiner (Lentz, Rollingergrund) zu Luxemburg.
Joh. Peter Hatto, Schreiner (Bonn frères) zu Luxemburg.
Nik. Petesch, Schreiner (Welter, Feldgen) zu Hollerich.
Nik. Schintgen, Schreiner (Bonifas, Bonneweg) zu Bartringen.
Peter Lamesch, Zimmerer (Lamesch, Beggen) zu Beggen.

Ersatzmänner.

HH. Jakob Flehner, Schieferdecker (Wreches, Hollerich) zu Hollerich.
Math. Mousel, Anstreicher (Wagner, Weimerskirch) zu Ottingen.
Andreas Düfresne, Schreiner (Rischette, Hollerich) zu Hollerich.
Johann Gruber, Schreiner (Lutz, Merlerstraße) zu Limpertsberg.
Philipp Wilmes, Schreiner (Georges, Hollerich) zu Ober-Petruß.
August Wagner, Arbeiter (Villeroy & Boch) zu Rollingergrund.
Josef Zeches, Arbeiter (Villeroy & Boch) zu Rollingergrund.
Joh. Bapt. Lambertz, Gasarbeiter (Villeroy & Boch) zu Neudorf.
Peter Gonner, Arbeiter (Villeroy & Boch) zu Mühlenbach.
Jos. Leclerc, Schreiner (Linster Michel) zu Bonneweg.

Betriebsart D.

Wirkliche Delegierte.

HH. Johann Michaux, Weber (Tuchfabrik Pulfermühl) zu Schleifmühl.
Emil Faulke, Textilarbeiter (Tuchfabrik Schleifmühl) zu Schleifmühl.
Johann Scholtes, Wollmischer (Tuchfabrik Pulfermühl) zu Neudorf-Bark.

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

HH. Franz Schmit, Spinner (Tuchfabrik Pulfermühl) zu Pulfermühl.
Nik. Colling, Buchdrucker (V. Bück) zu Luxemburg.
Nik. Mamer, Färber (A. Reinhard) zu Rollingergrund.
Willibrordus Bastendorf, Typograph (Ch. Praum) zu Luxemburg.
Wilhelm Crendal, Typograph (V. Bück) zu Luxemburg.
Theodor Conrardy, Maschinist (Brasserie de Luxembourg) zu Neudorf.
Anton Hefterich, Maschinist (Brasserie de Luxembourg) zu Neudorf.

Ersatzmänner.

HH. Math. Rinck, Rollefax (Brasserie de Luxembourg) zu Clausen.
Nik. Freylinger, Marqueur (Tuchfabrik Pulvermühl) zu Pulfermühl.
Peter Wagner, Textilarbeiter (Tuchfabrik Schleifmühl) zu Pulfermühl.
J. B. Langsam, Handschuharbeiter (A. Reinhard) zu Luxemburg.
Michel Klein, Rollefax (Eicher Brauerei) zu Eich.
Gustav Manderscheid, Stoller (A. Reinhard) zu Siechengrund.
Anton Mathieu, Schuster (Roodt, Pfaffenthal) zu Siechenhof.
Servatius Thomas, Handschuharbeiter (A. Reinhard) zu Limpertsberg.
Math. Knepper, Handschuharbeiter (A. Reinhard) zu Bonneweg.
August Duhr, Handschuharbeiter (A. Reinhard) zu Bonneweg.

Kanton Capellen.

Wirkliche Delegierte.

HH. Karl Mangen, Maschinist (Syndikat-Wasserleitung) zu Körich.
Johann Delcourt, Zimmerer (Collart & Cie.) zu Steinfort.
HH. Johann Weyland, Schmelzarbeiter (Collart & Cie.) zu Körich.
Wilhelm Balthasar, Schmelzarbeiter (Collart & Cie.) zu Körich.
Dominik Gonniva, Schmied (Collart & Cie.) zu Körich.
Michel Limpach, Obmann (Wilh.-Luxb.-Eisenb.) zu Kleinbettingen.
Johann Peter Letsch, Wegewärter (Bauverwaltung) zu Mamer.
Johann Schmit, Rottenführer (Prinz-Heinrich-Eisenb.) zu Hagen.
Mathias Mery, Aufseher (Mercier) zu Kopstal.
Theophil Aubart, Buchhalter (Boffer-ding) zu Niederkerschen.

Ersatzmänner.

HH. Peter Schroeder, Plafonnierer (Muller) zu Kehlen.
Johann Weber, Schmelzarbeiter (Collart) zu Körich.
Johann Berthle, Schmelzarbeiter (Collart) zu Steinfort.
J. B. Flammang, Steinbrucharbeiter (Fend) zu Eischen.
Mathias Simon, Hüttenaufseher (Collart) zu Steinfort.
Anton Scholtes, Schmelzarbeiter (Collart) zu Körich.
Joseph Biren, Maschinist (Wagner & Cie.) zu Hagen.
Nikolaus Fournelle, Maurer (Jos. Berrard) zu Eischen.
Michel gen. Johann Peter Rehlinger, Hüttenaufseher (Collart) zu Steinfort.
Peter Schmit, Steingrubenarbeiter (M. Wiuandy) zu Steinfort.

Kanton Clerf.

Wirkliche Delegirte.

HH. Johann Kettmann, Arbeiter (Bochumer Verein) zu Marburg.

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

HH. Nikolaus Schmidt, Staatswegewärter zu Bögen.
Theodor Mainz, Buchhalter (Thinnes-Faber zu Ulflingen.
Peter Pütz, Schmied (Koener-Nepper) zu Clerf.
Gaspar Differding, Plafonnierer (Wilmes, Clerf) zu Eselborn.
Heinrich Geib, Arbeiter (Scheer) zu Ulflingen.
Johann Heiderscheid, Steinbrecher (Wilmes, Clerf) zu Boxhorn.
Karl Lutgen, Steinbrecher (Kohner) zu Clerf.
Dominik Schroeder, Arbeiter (Bochumer Verein) zu Roder.
Peter Fank, Knecht (Koener) zu Clerf.

Ersatzmänner.

HH. Heinrich Streveler, Steinbrecher (Kohner) zu Clerf.
Peter Weckering, Maurer (Wilmes) zu Clerf.
Jakob Steffen, Schreiner (Wilmes) zu Clerf.
Ludwig Schmitz, Stembrecher (Wilmes) zu Clerf.
Peter Faber, Wagner (Koener) zu Clerf.
Nikolaus Bourkel, Staatswegewärter zu Breidfeld.
Theodor Schuttert, Steinbrecher (Wagner) zu Clerf.,
Math. Schanes, Steinbrecher (Koener) zu Clerf.
Heintrich Schmidt, Staatswegewärter zu Clerf.
Nik. Streveler, Steinklopfer (Kohner) zu Clerf.

Kanton Diekirch.

Wirkliche Delegirte.

HH. Joh. Peter Reding, Aufseher (F. Reding) zu Diekirch.
HH. Joh. Hahn-Lanners, Steinhauer (Hamaide) zu Gilsdorf.
Karl Peffer, Steinhauer (J. P. Geisen) zu Gilsdorf.
Joh. Scheuer, Steinbrecher (J. Thull) zu Diekirch.
Anton Weyler, Schreiner (M. Heintz) zu Diekirch.
J. B. Lanners, Aufseher (M. Walch) zu Gilsdorf.
Fritz Göbel, Zuckerbäcker (A. Rischard) zu Diekirch.
Johann Scheuer, Heizer (J. P. Gloden) zu Ettelbrück.
Nik. Fisch, Maschinist (Hemn) zu Diekirch.
Jakob Jakoby, Buchdrucker (P. Schroell) zu Diekirch.

Ersatzmänner.

HH. Michel Porters, Tabakarbeiter (Wwe. Fixmer) zu Ettelbrück.
Anton Polfer, Gerber (Mongenast) zu Ettelbrück.
Nik. Lanners, Steinhauer (M. Walch) zu Gilsdorf.
Nik. Mebernach, Aufseher (J. Thull) zu Gilsdorf.
Nik. Eiffes, Steinhauer (Hamaide) zu Gilsdorf.
Paul Braun, Buchdrucker (P. Schroell) zu Diekirch.
Math. Larry, Schreiner (M. Heintz) zu Diekirch.
Theoph. Salentiny, Gerber (Wwe. Coster) zu Diekirch.
Ignaz Leisen, Tabakarbeiter (C. Stemborn) zu Diekirch.
Josef Faber-Wilmes, Maschinist (Brauerei Diekirch) zu Diekirch.

Kanton Echternach.

Wirkliche Delegierte.

HH. Joh. Pet. Weis, Eisendreher (Kettenhofen) zu Echternach.

HH. Michel Birkel, Schlosser (Kettenhofen) zu Echternach.
Peter Dahm, Tabakarbeiter (Kries Fr.) zu Echternach.
Johann Schmitt, Tabakarbeiter (Kries Fr.) zu Echternach.
Baptist Freres, Töpfer (G. Selm) zu Echternach.
Peter, gen. Johann Peter Kirschten, Schreiner (B. Kiesel), zu Echternach.
Peter Leisen, Schmied (H. Dunkel) zu Echternach.
Nikolaus, gen. Dominik Welter, Schreiner (Dom) zu Echternach.
Theod. Schacht, Werkmeister (Kettenhofen) zu Echternach.
Franz Trapp, Töpfer (G. Selm), zu Echternach.

Ersatzmänner.

HH. Michel Eippers, Schreiner (Kettenhofen) zu Echternach.
Joh. Pet. Dunkel, Schmied (H. Dunkel) zu Echternach.
Nik. Heintz, Zuckerbäcker (Wagener) zu Echternach.
Nik. Mohr, Töpfer (G. Selm) zu Echternach.
Peter Wildanger, Wegearbeiter zu Echternach.
Math. Prim, Schreiner (B. Kiesel) zu Echternach.
Rudolf Grulms, Schlosser (Kettenhofen) zu Echternach.
Nik. Eippers, Wegearbeiter zu Echternach.
Georg Schwaller, Wegearbeiter zu Mörsdorf.
Karl Rutzky, Schlosser (Kettenhofen) zu Echternach.

Kanton Grevenmacher.

Wirkliche Delegierte.

HH. Wilhelm Apel, Vorarbeiter (Utzschneider) zu Wasserbillig.
HH. Philipp Kohn, Vorarbeiter (Utzschneider) zu Wasserbillig.
Johann Frantzen, Vorarbeiter (Utzschneider) zu Wasserbillig.
Joh. Jos. Stemper, Schlosser (Utzschneider) zu Wasserbillig.
Michel Mootz, Vorarbeiter (Duchscher) zu Wecker-Bahnhof.
Georg Weydert, Vorarbeiter (Duchscher), zu Biwer.
Math. Wolff, Sandformer (Duchscher) zu Wecker-Bahnhof.
Wilhelm Hensel, Dreher (Duchscher) zu Biwer.
Nik. Kohl, Vorarbeiter (Limburg) zu Grevenmacher.
Math. Rober, Vorarbeiter (Lamort) zu Manternach.

Ersatzmänner.

HH. Joh. Pet. Pinnel, Buchhalter (Schock) zu Grevenmacher.
Nik. Achten, Maurer (Guil-Hart) zu Grevenmacher.
Michel Palgen, Arbeiter (Utzschneider) zu Mertert.
Johann Stemper, Schlosser (Utzschneider) zu Wasserbillig.
J. P. Kremer, Arbeiter (Utzschneider) zu Wasserbillig.
Johann Heugen, Arbeiter (Utzschneider) zu Wasserbillig.
Nik. Wagner, Maschinist (Utzschneider) zu Wasserbillig.
Johann Becker, Maschinist (Utzschneider) zu Wasserbil.ig.
Johann Scholtes, Schreiner zu Manternach.
Nik. Piret, Zimmerer zu Roodt.

Kanton Mersch.

Wirkliche Delegierte.

HH. Johann Irrthum, Gerber (Lederfabrik) zu Rollingen.

HH. Ludwig Peckels, Vorarbeiter (Sägewerk Hentels) zu Mersch.
Albert Elcheroth, Arbeiter (Sägewerk Hentels) zu Reckingen.
Joh. Pet. Scharle, Sohn, Arbeiter (Ginter) zu Fels.
Nik. Wagner, Steinbrecher (Montfort-Ernzen) zu Heffingen.
Nik. Behm, Steinbrecher (Montfort Ernzen) zu Heffingen.
J. P. Schauen, Schmied (Montfort-Ernzen) zu Ernzen.
Joh. Pet. Beuck, Nagelschmied (Nagelfabrik) zu Bissen.
Wilhelm Gilson, Vorarbeiter (Nagelfabrik) zu Bissen.
Nikolaus Strössier, Gerber (Lederfabrik Mersch) zu Rollingen.

Ersatzmänner.

HH. Math. Wietor, Nagelschmied (Nagelfabrik) zu Bissen.
Nik. Büchler-Kimmes, Arbeiter (Dupont-Bonne) zu Fels.
Peter Beuck, Nagelschmied (Nagelfabrik) zu Bissen.
Peter Doulols, Schlosser (Majerus & Schoeller) zu Colmar.
Johann Kasel, Former (Majerus & Schoeller) zu Colmar.
Theodor Reuland, Schlosser (Majerus & Schoeller) zu Bissen.
Baptist Ludwig, Former (Majerus & Schoeller) zu Colmar.
Karl Pulles, Schlosser (Majerus & Schoeller) zu Bissen.
Johann Pauly, Sandformer (Majerus & Schoeller) zu Bissen.
Johann Hoffmann, Taglohner (Majerus & Schoeller) zu Bissen.

Kanton Redingen.

Wirkliche Delegirte.

HH. Stephan Arend, Bahnmeister (Kantonaleisenbahnen) zu Ospern.
HH. J. P. Klopp, Stationsvorsteher (Kantonaleisenbahnen) zu Perl.
Wilhelm Zigrand, Spalter (Obermosel-dachschiefer- und Plattenwerke) zu Perl.
Joh. Friedrich, Spalter, (Obermosel-dachschiefer- und Plattenwerke) zu Martelingen.
August Sevenig, Stationsvorsteher (Kantonal-Eisenbahnen) zu Useldingen.
Bernard Sand, Kalkbrennereiarbeiter (Stomp) zu Redingen.
Anton Bourgeois, Hauer (Obermosel-Dachschiefer- und Plattenwerke) zu Martelingen.
Nik. Schöttert, Hauer (Obermosel-Dachschiefer- und Plattenwerke) zu Perl.
Heinrich Majerus, Hauer (Obermosel-Dachschiefer- und Plattenwerke) zu Perl.
Dominik Larbière, Hauer (Obermosel-Dachschiefer- und Plattenwerke) zu Martelingen.

Ersatzmänner.

HH. Heinrich Lukas, Weber (Lazard) zu Oberpallen.
Peter Zacharias, Kalkbrenner (Stomp) zu Redingen.
Philipp Wagner, Stationsvorsteher (Prinz-Heinrich-Eisenbahnen) zu Hovelingen.
Heinrich Meyer, Straßenarbeiter (Gemeinde) zu Lannen.
Bernard Parries, Arbeiter (Molkerei) zu Useldingen.
Dominik Schröder, Gemeindewegewärter zu Lannen.
Stephan Rausch, Steinhauer (Nanquette, Martelingen) zu Bondorf.
Bernard Molitor, Stationsvorsteher (Kantonal-Eisenbahnen) zu Martelingen.
Franz Weber, Vorarbeiter (Kantonal-Eisenbahnen) zu Niederpallen.
N. Wampach, Vorarbeiter (Kantonal-Eisenbahnen) zu Bondorf. 85b

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Kanton Remich.

Wirkliche Delegierte.

HH. Nik. Winkel, Schlosser (Moes) zu Remich.
Peter Decker, Schreiner (Decker) zu Mondorf.
Peter Biewer, Monteur (Gaswerk) zu Remich.
Math. Weibler, Steinbrecher (Berchem) zu Altwies.
Michel Kox, Heizer (Altwies) zu Remich.
Michel Guill, Fuhrmann (Senninger) zu Remich.
Wilhelm gen. Viktor Kremer, Schreiner (Diederich) zu Mondorf.
Nik. Gries, Mollereiarbeiter (Pasquay) zu Canach.
Paul Stephany, Heizer (Gaswerk) zu Wellenstein.
Johann Goergen, Schlosser (Weidenhaupt) zu Remich.

Ersatzmänner.

HH. Jakob Ritter, Steinbrecher (Altwies) zu Remich.
Johann Biewer, Gipsarbeiter (Fonck) zu Remich.
Nik. Hiertzig, Fuhrmann (Altwies) zu Remich.
Johann Joseph Kemp, Säger (Flammang) zu Mondorf.
Nik. Koch, Steinbrecher zu Schengen.
Johann Jung, Sohn, Steinbrecher (Senninger) zu Remich.
J. B. Heintz, Steinbrecher (Goerens) zu Dalheim.
J. B. Salen, Steinbrecher (Hoffmann-Schifflingen) zu Remich.

Kanton Vianden.

Wirkliche Delegierte.

HH. Michel Royer, Gerber (Heß) zu Vianden.
Karl Hansen, Anstreicher (Witwe Roger) zu Vianden.
HH. Johann Reinesch, Maurer (Sitzen) zu Vianden.
Math. Miller, Maurer (Sitzen) zu Vianden.
Michel Weiler, Gerber (Heß) zu Vianden.

Ersatzmänner.

HH. Johann Klasen, Maurer (Sitzen) zu Vianden.
Joh. Peter Heutges, Gerber (Heß) zu Vianden.

Kanton Wiltz.

Wirkliche Delegierte.

HH. Nikolaus Hirsch-Schwartz, Werkführer (Thilges) zu Niederwiltz.
Nik. Weis-Kötz, Gerber (Lambert) zu Niederwiltz.
J. P. Arendt-Steinmetz, Gerber (Lambert) zu Niederwiltz.
Nik. Rasquin-Neuens, Gerber (Lambert) zu Niederwiltz.
Nik. Glodt, Aufseher (Staatlicher Steinbruch) zu Erpeldingen.
Peter gen. Johann Oestreicher, Rollefax (Gruber) zu Wiltz.
Johann Peter Schneider, Brauarbeiter (Simon) zu Niederwiltz.
J. P. Kreins, Brauarbeiter (Simon) zu Niederwiltz.
Peter Kirtz, Schmied (Schlotter) zu Niederwiltz.
Peter Steinfort, Müller (Simon) zu Niederwiltz.

Ersatzmänner.

HH. Johann Leyder, Rollefax (Gruber) zu Niederwiltz.
J. B. Lamesch, Rollefax (Simon) zu Niederwiltz.
Peter Lux, Mechaniker (Simon) zu Weidingen.
Aloys Hirsch, Gerber (Ideal-Lederfabrik) zu Niederwiltz.

HH. Peter gen. Johann Peter Hirsch, Gerber (Ideal-Lederfabrik) zu Niederwiltz.
Mathias Fautsch, Straßenarbeiter (Kaas-Boeven) zu Derenbach.

Luxembourg, le 28 décembre 1911.

Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement
EYSCHEN

HH. Alfons Thomas, Wagner zu Eschweiler.
Nik. Bettendorf, Schmied zu Eschweiler.
Nik. Mauer, Wegewärter zu Rautenbach.
Nik. Schlimm, Taglöhner zu Eschweiler.

Luxemburg, den 28. Dezember 1911.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Eyschen.

Avis. — Jury d'examen.

Le jury d'examen pour le notariat, composé de MM. Edouard *Hemmer*, notaire à Capellen, président, *Schœtter*, notaire à Luxembourg, Ernest *Hamélius*, directeur du crédit foncier et de la caisse d'épargne à Luxembourg, Jules *Gruber*, notaire à Eich, membres, et Emile *Wilhelmy*, avocat-avoué à Luxembourg, membre secrétaire, se réunira en session ordinaire du 5 au 8 février de l'année prochaine, dans une des salles du palais de justice à Luxembourg, à l'effet de procéder à l'examen de MM. Frédéric *Jacques*, avocat à Eich, Nicolas *Martin*, avocat à Diekirch, Charles *Mersch*, Fernand *Metzler*, Léon *Welschbillig* et Camille *Werling*, ces quatre avocats à Luxembourg, récipiendaires pour le grade de candidat-notaire.

L'examen écrit pour tous les récipiendaires aura lieu le lundi, 5 février 1912, de 9½ heures du matin à midi et demie et de 3 à 6 heures de relevée.

L'examen oral est fixé comme suit :

pour MM. *Jacques* et *Martin*, au mardi, 6 février 1912 ;

pour MM. *Mersch* et *Metzler*, au mercredi, 7 févier, et

pour MM. *Welschbillig* et *Werling*, au jeudi, 8 février, chaque fois à 3 heures de relevée.

Luxembourg, le 28 décembre 1911.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Bekanntmachung. — Prüfungsjury.

Die Prüfungsjury für das Notariat, bestehend aus den HH. Ed. Hemmer, Notar zu Cap, Präsident, Schoetter, Notar zu Luxemburg, E. Hamelius, Direktor der Grundkreditanstalt, und der Sparkasse zu Luxemburg, J. Gruber, Notar zu Eich, Mitglieder, und E. Wilhelmy, Advokat-Anwalt zu Luxemburg, Mitglied-Sekretär, wird in ordentlicher Sitzung vom 5. auf den 8. Februar k. Js., in einem der Säle des Justizpalastes zu Luxemburg zusammentreten, behufs Prüfung der HH. Fr. Jacques, Advokat zu Eich, N. Martin, Advokat zu Diekirch, C. Mersch, F. Metzler, L. Welschbillig und C. Werling, alle vier Advokat zu Luxemburg, Rezipienden für den Grad von Notar.

Die schriftliche Prüfung findet statt für alle Rezipienden am Montag, den 5. Februar 1912, von 9½ Uhr morgens bis 12½ Uhr und von 3 bis 6 Uhr nachmittags.

Die mündliche Prüfung ist festgesetzt:

für die HH. Jacques und Martin, auf Dienstag, den 6. Februar 1912,

für die HH. Mersch und Metzler, auf Mittwoch, den 7. Februar, und

für die HH. Welschbillig und Werling, auf Donnerstag, den 8. Februar, jedesmal um 3 Uhr nachmittags.

Luxemburg, den 28. Dezember 1911.

Der General-Direktor der Finanzen.
M. Mongenast.

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Relevé des agents d'assurances agréés pendant le mois de décembre 1911.

Nos	Noms et domicile.	Qualité	Compagnies d'assurances.	Agréation.
1	*Schmit* Norbert, à Clemency.	Agent.	«Compagnie de Bruxelles» (incendie).	3 déc. 1911.
2	*Paquet* J.-P.-Edouard, receveur communal à Garnich.	id.	1° Gladbacher Feuer-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft a M.-Gladbach. 2° Magdeburger Hagel-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft à Magdebourg. 3° «Germania», Lebens-Versicherungs-Gesellschaft àStettin	8 id.
3	*Biermann* Léon, bijoutier à Remich.	id	«Concordia» (vie) à Cologne.	15 id.
4	*Hoferlin* Jacques, vetérinaire à Esch-sur-Alz.	id.	Rheinische Vieh-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft à Cologne.	15 id.
5	*Morby* Joseph, agent commercial à Petange.	id.	1° «Les Propriétaires Réunis» (incendie) a Bruxelles. 2° «Compagnie d'assurances générales» (vie) à Paris.	16 id.
6	*Brouscher* J., agent d'affaires à Luxembourg-gare.	id.	1° Gladbacher Feuer-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft à M.-Gladbach. 2° «Germania», Lebens-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft à Stettin 3° Magdeburger Hagel-Versicherungs-Gesellschaft à Magdebourg.	21 id.
7	*Peiffer* Charles, négociant à Diekirch.	id.	«Victoria» (vie) à Berlin.	21 id.
8	*Elsen-Krier* François, commerçant à Reckange (Mersch).	id.	1° Gladbacher Feuer-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft à M.-Gladbach. 2° «Germania» (vie) à Stettin. 3° Magdeburger Hagel-Versicherungs-Gesellschaft à Magdebourg.	23 id.
9	*Linden* Mathias, à Hamm.	id.	«Compagnie de Bruxelles» (incendie).	23 id.

Luxembourg, le 30 décembre 1911.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

V. BÜCK, IMPRIMEUR DE LA COUR, LUXEMBOURG.